

传统文化经典读本

陈昊 若松 赵晗 注译

绝句三百首

注译

雨连江
雨阳亲友
山小雨
最是一年
湖光秋月
遥望洞庭
京口瓜洲
春风又绿
横看成岭
不识庐山



三秦出版社



峨眉山月歌

李 白

峨眉山月半轮秋，影入平羌江水流。
夜发青溪向三峡，思君不见下渝州。

——清刊本《诗画舫》



咏 蝉

虞世南

垂缕饮清露^①，流响出疏桐。
居高声自远，非是藉秋风。

【作者介绍】

虞世南（558—638），字伯施，越州余姚（今浙江省余姚县）人。官至秘书监，封永兴县公。善文辞，工书法，编有《北堂书钞》一百六十卷。《全唐诗》存其诗一卷。

【注释】

①垂缕：汎为帽子上或旗杆顶上的纓子，蝉的头部有伸出的触须，形似下垂的纓子，故说“垂汎”。

【译诗】

尽情啜饮着晶莹的清露，
栖息在高高的梧桐树上。
鸣叫声从枝叶间传出，
是那樣的清脆、洪亮、悠扬。
身居高处，声自远播，
决非借助秋風的力量。



【说明】

这首诗赞咏了蝉高洁的品性。同时蕴含这样一个真理：品格高洁的人，自能声誉远播，名闻遐迩，并不需要某种外在的凭藉。

于易水送人

骆宾王

此地别燕丹，壮士发冲冠。
昔时人已没，今日水犹寒。

【作者介绍】

骆宾王（约640—684后），婺州义乌（今浙江省义乌县）人。早年为道王李元庆属官，后因罪入狱，获释后贬为临海县丞，郁郁不得志，弃官而去。徐敬业在扬州起兵讨武则天，骆宾王曾作《讨武曩檄》，兵败后不知所终。与王勃等以诗文齐名，为“初唐四杰”之一，其诗多抒写个人失意愁怨之情，诗歌语言精练圆熟，对扭转初唐浮华的诗风，起过一定的作用。有《骆临海集》。

【译诗】

当年，
在这易水河畔，



荆轲告别燕丹，
向着遥远的秦国，
大步直前！
悲壮的歌声中，
只见他意气风发，
怒发冲冠！
壮烈的往事，
早已化作云烟，
慷慨悲歌之士，
也已离开人间。
只有你，
不息的易水河，
在这萧萧秋风中，
依然是那样的冷，那样的寒。

【说明】

这是一首送别诗。诗人借史咏怀，虽未写为何人送行，但字里行间充溢着对壮士荆轲的崇敬与怀念。

中 秋 月

李 峤

圆魄上寒空^①，皆言四海同。



安知千里外^②，不有雨兼风。

【作者介绍】

李峤（644—713），赵州赞皇（今河北省赞皇县）人。唐高宗时进士，历仕高宗、武后、中宗等朝，官至中书令，封越国公，后遭贬谪。他在当时就有诗名，诗多以风、月、雨、雪等自然现象为题，与“初唐四杰”中的王勃、杨炯关系甚密。

【注释】

- ①圆魄：圆月、满月。魄，月光。
- ②安知：怎知。

【译诗】

圆月挂在寒空，
都道四海皆同。
怎知千里之外，
不会风雨兼行？

【说明】

这首诗以咏月为题，揭示一个真理：世上的事千差万别，千变万化，不可能全都一样。正如中秋夜，此处皓月当空，他处却风雨交加。



咏 柳

贺知章

碧玉妆成一树高^①，万条垂下绿丝绦^②。
不知细叶谁裁出，二月春风似剪刀。

【作者介绍】

贺知章（659—744），字季真，自号“四明狂客”。越州永兴（今浙江省萧山县）人，武则天证圣元年（695）进士。唐玄宗开元十三年（725）为礼部侍郎兼集贤院学士，又充太子宾客，后累官至秘书监。与李白、张旭等交谊很深。天宝三年（744），因不满李林甫专权，上疏请求度为道士，返回家乡。其诗清新通俗，现存绝句六首。《全唐诗》录存其诗一卷。

【注释】

- ①碧玉句：是说柳树就像翠绿的碧玉妆成一样。
②丝绦：丝带。形容柳条轻柔婀娜。

【译诗】

如碧玉妆成一般，
一树绿色茂又高；



恰似轻柔的绿丝带，
柳枝垂挂千万条。

这细小的柳叶哟，
不知何人所裁？
啊，二月和煦的春风，
就像一把神奇的剪刀。

【说明】

这首诗通过写柳条翠绿多姿，描绘了初春时节万象更新，生机盎然的美好景象。

回乡偶书（二首）

贺知章

其一

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰^①。
儿童相见不相识，笑问客从何处来？

【注释】

①鬓毛衰：鬓发脱落。衰：cuī，疏落之意。



【译诗】

少小时离家远走，
年老时踏上归途。
乡音依然未改，
鬓发早已稀疏。
儿童们见我陌生，
笑问我来自何处？

【说明】

贺知章年轻时离开了家乡越州永兴（今浙江萧山），八十六岁时回到了故乡，这首诗即是作者告老还乡后所作。前两句写自己离家之久，衰老之甚；后两句通过儿童们天真稚气的发问，更真切生动地表现出暮年还乡的欣悦和人世沧桑的感慨。质朴无华的诗句中充溢着亲切温馨的人情味，千百年来为人传诵。

其二

离别家乡岁月多， 近来人事半消磨^①。
惟有门前镜湖水^②， 春风不改旧时波。

【注释】

①消磨：借指人去物非，变化巨大。

②镜湖：在今浙江省绍兴市会稽山的北麓，周围三百余里，贺知章的故居即在镜湖之滨。





【译诗】

离别家乡，
至今已有五十多个岁月。
世事沧桑，
昔日的朋友半数不知其所。
只有门前浩渺的镜湖水，
春风吹过，
依旧泛起踟踟碧波。

【说明】

本诗为第一首的续篇。诗人中年离乡，八十六岁时才告老还乡，前后离乡的时间约五十多个春秋。在此期间，家乡人事变化巨大，“访旧半为鬼”，昔日的亲朋好友多半作古。物是人非，独立镜湖之旁，面对波光踟踟的湖水，诗人怎能不伤感、不慨叹呢？本诗感情自然、逼真，语言朴实无华，毫不雕琢，是一首难得的好诗。

桃花溪^①

张 旭

隐隐飞桥隔野烟^②，石矶西畔问渔船^③。
桃花尽日随流水，洞在清溪何处边^④？



**【作者介绍】**

张旭，字伯高，生卒年不详，吴郡（治所在今江苏省苏州市）人。曾做过常熟县尉和金吾长史等小官，世称“张长史”。他是唐代著名书法家，草书最为知名。其诗留存不多，绝句诗以构思精巧、意境幽深见长，与其布局错综有致的草书作品有异曲同工之妙。

【注释】

- ①桃花溪：在今湖南省桃源县西南，源于桃花山，北流入沅江。
- ②隐隐：隐隐约约。飞桥：架在高处的桥。
- ③矶：水边突出的岩石。
- ④洞：桃花洞。指进入桃花源的入口处。

【译诗】

隔着山野缭绕的云烟，
远处的小桥若隐若现。
我站在石矶的西侧，
询问过往的渔船：
桃花每日随水漂流而去，
桃花洞究竟在清溪哪边？

【说明】

桃花源式的理想生活，自古以来吸引过不少文人墨客。此诗即是暗用陶渊明《桃花源记》之意，抒发诗人对理想境界的追求。本诗描绘了桃花溪如梦似幻的美丽景色，以及由这迷度景色所引起的遐想。作者知道桃花源是虚构的，所以结句不直接说而用询问的口气，更增加了诗的韵味。



山中留客

张 旭

山光物态弄春晖^①，莫为轻阴便拟归^②。
纵使晴明无雨色，入云深处亦沾衣。

【注释】

①山光物态：泛指山中的万物。春晖：春光。

②轻阴：微阴。

【译诗】

春回大地，
萧瑟的山林披上了绿装。
万象更新，
一派生机盎然的景象。

这缤纷烂漫的季节，
正是赏春的好时光。
怎能因天色微阴，
便产生回归的思想？

要知道，





即便是晴空万里，毫无雨意，
在那云雾深处，
依然会沾湿你的衣裳。

【说明】

作者同来访的友人一块到山中游览，不料走着走着，天色有点阴下来。是否继续前进，友人显得有点踌躇。于是作者便写了这首诗激励他，告诉他雨中游春别具情趣，更何况天气晴朗，在那云雾深处，同样会弄湿衣裳。本诗写得有景、有情、有理，三者水乳交融，浑然一体。

春 晓

孟浩然

春眠不觉晓，处处闻啼鸟。
夜来风雨声，花落知多少？

【作者介绍】

孟浩然（689—740），襄阳（今属湖北省）人。早年隐居家乡鹿门山，读书做诗，并漫游吴越各地。四十岁去京城长安考进士不中，失意而归，仍过隐居生活。孟浩然是唐代第一个山水诗人，善于用五言诗描绘山水和田园景色。其诗淡雅自然，常用白描笔法绘出一幅幅天然图画。



【译诗】

春睡不觉天已晓，
四周尽闻鸟儿叫。
昨夜里风雨声伴我入梦，
满园花不知道吹落多少？

【说明】

这是一首家喻户晓的佳作，是一首春天的奏鸣曲，春风春雨，鸟鸣雀噪，一派生机勃勃的景象。当春眠初醒的作者想起昨夜的风雨声，不禁想到这场风雨又吹落了多少鲜花，流露出作者怜花惜春之情。全诗语言不假涂饰，平淡自然，却意蕴深远，传诵千古。

宿建德江^①

孟浩然

移舟泊烟渚^②，日暮客愁新。
野旷天低树，江清月近人。

【注释】

①建德江：今新安江，源出安徽，流经浙江建德入钱塘江。

②烟渚（zhǔ）：烟雾迷度的江中小洲。



【译诗】

我把船停靠在烟雾迷度的江心小洲，
暮色苍茫，孤寂的心情更添忧愁。
原野空旷无际，
远处的天空似乎比树还低。
江水清澈见底，
倒映的明月近在咫尺，
似乎要与我
相傍相依，永不分离。

【说明】

此诗写作者江中夜泊的所见所感，流露出淡淡的客愁。后两句写景绝妙，原野空旷，远处天空比树还低。江水澄清，水中月影更加明晰，这给远在他乡的游子以少许慰藉。全诗语言清新，造景自然。

登鹳雀楼^①

王之涣

白日依山尽，黄河入海流，
欲穷千里目，更上一层楼。





【作者介绍】

王之涣（688—742），原晋阳（今山西省太原市）人。后迁居绛郡（今山西省新绛县）。做过县主簿、县尉等小官。因遭人诬陷，曾一度弃官漫游，足迹遍及黄河南北。他是盛唐时期著名的边塞诗人。可惜其诗大多亡佚，《全唐诗》仅录存其诗六首。

【注释】

①鹳（guàn）雀楼：故址在今山西省永济县，因常有鹳雀栖其上而得名。楼高三层，前对中条山，下瞰黄河。后为河水吞没。

【译诗】

太阳依傍着山峦沉沉西坠，
黄河向着大海日夜奔流。
要想极目千里风光，
还须再上一层楼。

【说明】

这是一首传诵千古的唐诗名篇。前两句描绘出一幅壮阔辽远的山河图，气势磅礴，笔意高远。后两句写眼前实感，表现了作者的远大抱负。由于后两句富有哲理，遂成为千古传的名句。





凉州词（选一首）

王之涣

黄河远上白云间， 一片孤城万仞山^①。
羌笛^②何须怨《杨柳》，春风不度玉门关^③。

【注释】

①孤城：指玉门关城。万仞山：形容极高的山。仞为古时的长度单位，八尺为一仞。

②羌笛：我国古代西北少数民族所吹的笛子。杨柳：指羌笛吹奏的《折杨柳》曲。

③玉门关：古关名，故址在今甘肃省敦煌县西北。

【译诗】

遥望黄河，
逶迤不断，
直上九霄云天。
荒城一片，
大漠孤悬，
周围是万仞高山。
羌笛啊，
何必吹奏那哀怨的《杨柳》曲，